お買い上げありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説用書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。 また、お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

# 本体 本体 本体ブッシュ部の突起は[1 側を識別する ためのものです。(無いタイプもあります) イヤーキャップ リモコン リモコン スイッチ \*マイク受信部は 裏面にあります スライドボリューム (無いタイプもあります) 接続機器 スマートフォン、タブレットなど φ3.5 mm<sup>2</sup> スマート 4 極ミニプラグ ※一部形状が異なる場合もあります

- ※一部形状が異なる場合もあります
   ⑤ Stype(TM) などのインターネット電話では、着信応答 / 適話終了スイッチはご使用できません。
   ④ 4 極三 ブラグ方式のスマートフォンでも一部対応しない機器があります。
   ブラブはジャックの奥末でしっかり挿し込んでください。差し込みが緩いと音が聞こえないことがあります。
   密閉しづらい、外れやすいなど耳に合わないときは、他のサイズのイヤーキャップに交換してください。
   あ3.5mm ミニジャックを搭載していない機器では、お使いいただけません。

## 安全上のご注意

사용 방법

안전 조치

산 선 소시 ∴ 경고 대용을 받혀 또는 개조하지 마십시오.
■ 제용을 받혀 또는 가증하지 마십시오.
■ 자연거 또는 오토바이를 타거나 자동자를 운전할 때 헤드셋을 사용하지 마십시오. 사고로 이어질 수 있습니다.
■ 결으면서 제품을 사용할 때에는 주변 교통에 주의를 기울이십시오. 사고로 이어질 수 있습니다.
■ 소리를 되지 않으면 위험할 수 있는 축소(매) 건널목, 기차역, 도로, 공사 현장)에서는 헤드셋을 사용하지 마십시오.
■ 제품(해드북의, 이어버드)는 식용이 아닙니다. 제품의 어떠한 부분도 입안에 넣지 마십시오.
● 어린이실 나로 제품을 삼켜 목에 걸릴 위험이 있습니다. 제품은 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관해주십시오.

- マーキャックかは多ればいるプレジーへ同にしつかりと取り付けてください。 万一、イヤーキャップが外れて耳に残った時は、無理に取り出さず 医師の診察を受けてください。 医現機器の近く、高温やほこりの多い場所、直射日光の当たる場所、 水のから場所には、置かないでください。故障の原因になります。 強い衝撃をあたえないでください。

사용자 매뉴얼 | 스마트폰용 스테레오 헤드셋

본체 부시 부분의 돌기는 'L측'을 식별하기 위한 것입니다.(없는 타입도 있습니다)

ELECOM 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에 본 메뉴얼을 숙지하여 올바른 제품 사용법을 알아두시기 바랍니다. 숙지한 매뉴얼은 언제든 볼 수 있는 장소에 보관하십시오.

接続や操作などで困ったとき は、下記 URL または右の QR コードの URL ヘアクセスし てください。弊社サポート ボータルから、サボート情報 を参照することができます。

( Available only in Japanes

•

•• •••

音楽再生 / 一時停止

次の曲の頭出し

前の曲の頭出し

取扱い上のご注意

[ja]

0

で使用の機器に よっては、操作方法 が異なるもしくは 動作しない場合が あります。詳細しく のRコードもしくに 弊社 HP よりご確 認ください。

保証書の保管について

店名 住所 TEL

担当者名

保証書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

「下の場合には、保証対象外となります。

保証書「EHP-FS12CM」

● 1번 짧게 누름 ■ 1번 길게 누름(2초 이상

•

••

•••

•

음악 재생/정지

다음 곡

이전 곡

되감기

앞으로 감기

使用方法 按一次长按(按住2秒以上) 本体轴套部的突起用于识别 "L 侧 "。 (有的型号没有) 耳机套 播放/暂停音乐

■保証内容 1.弊社が定める保証期間(本製品ご購入日から起算されます)内に、適切な使用環境で発生した本製品の故障に限り、無償で本製品を修理または交換いたします。 ■無償役証施囲

(1) でいた。 「「明朝をあいためるが、 「「明明をあいためるが、 「明明を表現した。」 「明明を表現した。 「明明を表現した。」 「明明を表現した。 「明明を表現した。」 「明明を表現した。 「明明を表現した。」 「明明を表現る。」 「明明を表

■元寅平月
7. 本製品の故障について、弊社に故意または重大な過失がある場合を除き、弊社の責務不履行および不法行為等の損害賠債責任は、本製品の故障について、等社に故意または重大な過失がある場合を除き、弊社の責務不履行および不法行為等の損害賠債責任は、本製品の故障に起する派生的、付額的、開設的および精神的損害、逸失利益、ならびにデータ損害の補償等につきましては、弊社は一切責任を負いかねます。
■有効範囲

エレコム総合インフォメーションセンター TEL.0570-084-465 FAX.0570-050-012 受付時間 / 10:00 ~ 19:00 毎中画は ※その他記載されている会社を、製品名等は、一般に各社の商標または登録商標です。※安全性向上、品質改良の為、色、仕様等を予告なく変更することがあります。 エレコム株式会社は、日本以外の間でのご開入、で使用による問い合わせ、サポート対応は致しかねます。 商品交換は保証規定に沿って対応致しますが、日本以外からの商配交換は対応致しかねます。 雨品交換は保証規定に沿って対応致しますが、日本以外からの商配交換は対応致しかねます。 In "ELECOM CO., LTD. (Japan)"、no customer support is available to inquiries about purchases or usage in/from any other countries than Japan. Replacement will be made under stipulation of the Elecom warranty, but not available from outside of Japan.

商品に関するお問い合わせは (Phone support is available only in Japanese.)

2.以下の場合には、採取対象外となります。 (1) 保証書かるが関い上水製局をご提出いただけない場合。 (2) 保証書に販売店ならびに満入年月日の記載がない場合、またはご購入日が確認できる証明書(レシート・納品書など)をご提示いただけない場合。 (3) 保証書に販売店ならびに満入年月日の記載がない場合、またはご購入日が確認できる証明書(レシート・納品書など)をご提示いただけない場合。 (4) 弊社および挙述が経定する機関以外の第三者ならびにお答懐による改造、分解、修理により故障した場合。

4) 呼ばならい呼ばが強にする物間はパンタニョウ・ロンロンの音響はような認定が、 5) 弊計が定める複数以外に接続。または組み込んで使用、が増または終した場合。 6) 適等一般家庭ができたされる使用環境の範囲を超える温度、温度、振動時によりが増した場合。 7本製品を購入いただいた後の範述中に発生した衝撃、落下等により故障した場合。 8) 地震、火災、落乱、風水番、その他の大変地震、公害、其常電圧などの外の変固により故障した場合。

) その他、無償修理または交換が認められない事由が発見された場合

连接设备 智能手机,平板电脑等 φ3.5mm 4 极迷你插头 ※部分形状可能不同

● 接打 Skype<sup>11</sup>等网络电话时不能使用接听 / 挂新键。 即使是使用 4 极迷你指头的智能手机,也有部分机划不适用。 请将指头切实插入指引从实上指得不准可能听不到声音。 当出现密闭不严,容易脱落等不适合您的耳朵时,请更换其他尺寸的耳机套。 不能在没有配备令3.5mm 经价油达的设备上使用。

## 安全措施

사용 시 주의 사양 ■제품을 사용할 때 주변 사람에게 피해를 주지 않도록 주의하십시오. ■해드셋의 플러그를 짧을 때 코드가 아닌 플러그를 겁고 당기십시오. 코드를 잡아 당겨서 빼면, 단선 등 고장의 일인이 됩니다. ■제품을 연결할 장치의 매뉴얼도 반드시 숙지하십시오 ELECOM은 소마트 폰 및 휴대전화의 기술 별 사용방법은 제공하지 않습니다. ■코드를 기기에 감지 마십시오. 단선 등 고장의 원인이 됩니다.

## 취급에 대해서

- 취급에 대해서 본체와 코드가 땀이나 헤어 스타일링제 등으로 오염되었을 경우에는 사용 호 즉시 마른 천으로 닦아 주십시오. 오염된 상태로 방치하면

- 무려가 있습니다. 플러그가 오염되었을 경우에는 마른 천으로 닦아 주십시오. 플러그가 오염된 상태에서 사용하면 음이 튀거나 잡음이 들어갈 수 있습니다. 이어버드가 더러워졌을 때는 마른 천으로 닦아 주십시오.

⚠ 주의
 헤드폰을 큰 용량으로 장시간 사용하지 마십시오. 청력에 좋지 않은 영향을 줄 가능성이 있습니다. 항상 적당한 용량으로 사용해주십시오.
 레드쓰시용사 지부에 이상 반응이 나타나면 제품 사용을 죽시 명주고 의사와 상담하십시오.
 의어버드가 절 덩지지 않도록 수신기에 단단히 장착하십시오.
 이어버드가 떨어지지 않도록 수신기에 단단히 장착하십시오.
 이어버드가 떨어져 가에 남아 있으면 힘으로 빼내려 하지 말고 의사의 도움을 받으십시오.
 제품을 하다 주변, 고요 및 먼지가 많은 곳, 직사광선이 바로 내리찍는 곳 또는 축하한 곳에 두지 마십시오.
 제품에 강한 충격을 주지 마십시오.

# 이니 플러그 ' 용보 형태가 달라지는 경우도 있습니다 용보/맛요' 등의 인터넷 전화에서는 통화/종료 스위지를 사용할 수 없습니다. ●일부 4국 미니 플러그 방식인 소마트폰은 지원하지 않습니다. ●플러그는 잭 연화까지 일어 넣어 주십시오. 연결이 느슨하면 소리가 들리지 않을 수 있습니다. ●일레가 힘들거나 잘 빠지는 등 게에 맞지 않으면 다른 크기의 이어버드로 교환하십시오. ◆3.5mm 미니 책을 탑재하지 않은 기기에서는 사용하실 수 없습니다. 사용 시 주의 사한

※마이크 수신부는 뒷면에 있습니다

슬라이드 볼륨(없는 타입도 있습니다)

- 사용 후 즉시 마른 천으로 닦아 주십시오. 오염된 상태로 방치하면 부품의 열화에 의한 단선 등 고장의 원인이 됩니다. 특히 얼룩이 심한 경우에는 물 또는 중성 세제를 소량 적신 부드러운 처음을 다녔다고 세요.
- 전으로 닦아 주십시오. ■시너, 벤젠, 알코올 등 휘발성 액체를 사용하면 변질 및 변색을 일으킬

막 담의 세1년 엘레컴 주식회사는 제품의 사용으로 인한 특별 손해, 결과적 손해, 간접적 순해, 채벌적 손해, 이익 상실에 대한 보상 책임을 지지 않습니다. 엘레컴 주식회사는 제품과 업원된 장치에서 일어날 수 있는 데이터 손실, 오류 또는 기타 문제를 보장하지 않습니다.

## 用户手册|智能手机立体声耳机

感谢您购买本ELECOM产品。使用本产品前,请阅读使用说明书,以便了解如何正确使用本产品。 阅读使用说明书后,请将其放在方便随时取阅的地方。

## 遥控 开关 ※麦克风接收部位 干背面 ※ 変兒风接收部 于背面 滑动式音量调整器 (有的 型号没有) 下一首曲目 •• 遥控 麦克风 上一首曲目 ••• 快转 • •••

- 使用安全措施

- ★ 1月/10
   ★ 整告
   切勿尝试自行拆卸或改装本产品。
   请勿在骑自行车,驾驶牌柱车或开汽车时使用本头戴式耳机。否则可能会多数交通事故。
   如在步行时使用本产品。应特别注意周围的交通情况。否则可能会导致交通事故。
   在来坐需要听到周围声音的场合(十字路口, 块贴结),马路,建筑工电外,请勿使用本头戴式耳机,否则会产生危险。
   本产品(头戴式耳机,耳机套)不可食用。切勿将本产品的任何部份款心但

- 存在孩童误吞服本产品或因此产生窒息的风险。请将本产品放在 孩童触及不到的地方。

- ▲ 注意
   请勿在大音量的状态下长时间使用头戴式耳机。可能会对您的听力带来负面影响。请给给调整至适合的音量使用。
   如头戴式耳机对您的皮肤产生刺激反应,请立即停止使用本产品 责任限制
- 并咨询医生。

  第44 的套中面也套在耳机上,使其不会轻易脱落。

  如果耳利套股局也有大中,请立即就医,切勿爱试强行将其取出。

  切为将本产品放在第近供暖装置或者高温多尘,阳光直晒或容易
  溯温的环境中。否则可能会导致产品故障。

  切勿使本产品受到强力撞击。

ELECOM CO., Ltd. 对因使用本产品造成的特殊损失,结果性损失,间接 损失,惩罚性损失或所损失利益的赔偿均不承担任何责任。 - ELECOM Co. Ltd. 不对连接到本产品的设备中可能发生的数据丢失,出错 或其他问赔偿出任何担保。

使用女生指施 ●使用本产品时,切勿打找到您周围的人。 ■數下头戴式耳机时,消注意握住插头而非耳机线。 拉針软线性下可能导致断线等故障。 ■請阅选连接到本产品的设备的使用说明书。对于使用此类设备的用户, ELECOM 干提供支持。 ■请不要将软线缠绕在设备上。否则可能导致断线等故障。

关于保养
■当本体、软线被污水、发育等污染的,使用后请迅速用于布擦拭。
果在被污染的情况下放置不管,零部作的老化可能导致断线等故障。
■尤提污染严重时,请用沾有少量水或中性洗涤剂的较布擦拭。
■幼娘使用后那水,汽油,酒精等挥发性疾,可能引起废质,变色。
■幼娘安脏时,请用干布擦拭。如果在插头变脏的情况下继续使用,
有的全发生动音,杂音。

## 使用者手冊 | 智慧手機立體聲耳機

感謝您購買本 ELECOM 產品。使用本產品前,請閱讀使用說明書,以便瞭解如何正確使用本產品。 閱讀使用說明書後,請將其放在方便隨時取閱的地方。



## 安全措施

[zh(CN)]

[id]

- ₹ 至1月1月
   ★ 警告
   切勿嘗試自行折即或改裝本產品。
   局勿在騎自行析。葉殼摩片車或開汽車時使用本頭戴式耳機。否則可能會導致交通事故。
   如在步行時使用未產品,應特別注意周圍的交通情況。否則可能

## ⚠ 注意

- 出。
  ■切勿將本產品放在靠近供暖裝置或者高溫多塵,陽光直曬或容易 潮濕的環境中。否則可能會導致產品故障。
  ■切勿使本產品受到強力撞擊。

、 に NSW - ELECOM Co. ・ Ltd ・ 對因使用本產品造成的特殊損失,結果性損失,間接 損失,態罰性損失或所損失利益的賠償均不承擔任何責任。 - ELECOM Co. ・ Ltd ・ 不對連線到本產品的裝置中可能發生的資料丟失,出 錯成其他問題做出任何機体。

Manual Untuk Pengguna | Set Kepala Stereo Untuk Telefon Pintar

Terima kasih kerana membeli produk ELECOM ini. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah manual arahan ini supaya anda dapat mempelajari cara menggunakannya dengan betul. Selepas membaca manual arahan ini, simpan di tempat yang memudahkannya diambil pada bila-bila masa.



- Anda tidak boeh menggunakan suis Cakap/Tamat dengan telefon internet seperti Skype<sup>lw</sup>.

  Meskipun dengan bicu plag mini 4 konduktor, sesetengah telefon internet seperti Skype<sup>lw</sup>.

  Meskipun dengan bicu plag mini 4 konduktor, sesetengah telefon pintar tidak disokong.

  Masukkan palam sependuhya ke dalam bicu. Jika tidak sependuhnya, anda mungkin tidak mendengar bunyi.

  Jika penutup telinga sukar dimuatkan dengan sebaiknya atau mudah tertanggal, gantikan dengan penutup telinga dengan saiz yang berbeza.

  Peranti yang tidak dilengkapi dengan palam mini dia. 3.5 mm adah tidak disokong.

## Langkah-langkah Keselamatan

- AMARAN
  Jangan cuba ceraikan atau ubah produk ini.
  Jangan gunakan set kepala ini semasa menunggang basikal,
  menunggang notosikal, menandu kereta dan sebagainya. Ini boleh
  menyebabkan kemalangan.
  Apabla menggunakan produk ini semasa berjalan, berikan perhatian
  penuh terhadap keadaan lalu lintas di sekelling, Kegagalan berbuat
  demikian belah menyebabkian kemalangan. abkan kemalangan. ala di tempat-tempat yang berbahaya iika
- ran terganggu, seperti di lintasan, platfoi
- Den tengan in Lagungsun perinang dan sebagainya.

  Produk ini terk kepala, fon telinga) buwan makanan, Jangan masukkan mana-mana bahagain produk ini terk dalam mutut anda.

  Ada risiko kanak-kanak tertehu produk ini atau tercelal, Jangan simpan produk ini di tempat yang belah dicapal deh kanak-kanak.

- ⚠ AWAS
   Jangan gunakan set kepala pada kelantangan yang tinggi bagi tempoh masa yang lama. Perbuatan ini boleh menyebbkan kehlangan pendengaran. Sentiasa dengar pada tahap yang sederihan.
   Jika set kepala mengganggu kulit anda, berhenti menggunakan produk ini dengan serta-merta dan pergilah berjumpa doktor.
   Pasangkan fon telinga pada penerima dengan rapi agar tidak tertanggal. Jika fon telinga tertanggal di dahan telinga anda, dapatkan bantuan perubatan dan jangan cuba mengeluarkannya secara paksa.
   Jangan tinggalakan produk ini berdekatan dengan alat pemanas, di tempat berahut untiggi dan berabuk, di tempat yang terkena cahaya matahari langsung, atau di tempat yang basah. Kegagalan berbuat demilikan boleh menyebabkan malfungsi.
   Jangan benarkan produk ini terkena hentaman yang kuat.

## Langkah Berjaga-jaga Semasa Penggunaan

векешні у апиа.

■ Apabila mencabut palam set kepala, tarik pada palam dan bukannya pada kabel. Menarik kord boleh menyebabkan kegagalan, seperti wayar rosak ata

Main/Jeda Muzik

Lagu Sebelumnya ●●●

Lagu Seterusnya

•

••

•

- terputus.

  Baca manual arahan bagi alat yang akan anda sambungkan pada produk ini.
  ELECOM tidak menyediakan sokongan bagi penggunaan alat.

  Jangan litikan kord di sekeliling peranti. Tindakan tersebut boleh menyebabkan kegagalan, seperti wayar rosak atau terputus.
- Arahan penjagaan

  Jika produk ini kotor disebabkan oleh peluh atau bahan dandanan rambut,
  disk bereikkan dangan kain yang kering dengan segera. Membiarkan produk dsb, bersilikan dengan kain yang kering dengan segera. Membiarkan pr yang kotor tanpa dibersilikan boleh menyebabkan kerosakan komponer kegagalan seperti wayar rosak atau terputus. I Sekiranya kekotoran tidak dapat dibersilikan sepenuhnya, gunakan kain Lembut yang dibernbapkan dengan air atau pencuci yang lembut untuk
- nbut yang dilembapkan dengan air atau pencuci yang lembut untul nngelap kekotoran sehingga bersih. nggunaan cecair meruap (pencair cat, benzena, alkohol, dsb.) boleh njejaskan kualiti bahan dan warna produk ini.
- menjejaskan kualiti bahan dan wana produk ini.
  Jika palamnya kotor, lapkan dengan kain yang kering. Jika anda terus
  menggunakan palam yang kotor, anda mungkin mendengar bunyi yang
  bising atau tidak lancar.

  Jika penutup telinga kotor, lapkan dengan kain yang kering.

# Batasan Liabiliti

Batasan Liabiliti

EEECOM Co, Lit. didak boleh dipertanggungjawabkan dengan apa cara sekalipun untuk membayar pampasan akibat ganti rugi ihak, aganti rugi laha langsung, ganti rugi puntif, atau kehilangan keuntungan yang terakibat oleh penggunaan produk ini.

EEECOM Co, Lit. didak memberikan jaminan bertubung dengan kehilangan data, ralat, atau apa-apa masalah lain yang mungkin berlaku pada alat-alat yang tersambiung dengan produk ini.

## Panduan bagi Pengguna | Headset Stereo untuk Smartphone

Terima kasih Anda telah membeli produk ELECOM. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah panduan penggunaan untuk megatahui cara menggunakan produk dengan benar. Setelah membaca petunjuk penggunaan, simpanlah di tempat yang mudah ditemukan.



## Tindakan Pengamanan

## **⚠ PERINGATAN**

- Angan menggunakan headset sat naik sepeda, sepeda motor atau saat mengemudi. Hali ni dapat menyebabkan kecadakan.
   Ketika menggunakan produk saat berjalan, selalu fokus pada lalu Intas di sekitarnya. Jaki didak, dapat menyebabkan kecadakaan.
   Angan menggunakan headset di tempat yang harus mewaspadai suara sekitar, seperti saat menyeberang jalan, di stasiun kereta, di jalan raya, lokasi konstruksi. dsb. Produk (headset, ujung headset) bukan termasuk makanan. Jangan memasukkan komponen apa pun ke dalam mulut.

  Anak-anak berisiko menelan atau tersedak oleh produk. Jauhkan produk

## dari iangkayan anak-anak A AWAS

- Jama, Melakukannya dapat menyebabkan gangguan pendengaran. Selalu mendengarkan pada tingiat yang sedang. Jilka headset menyebabkan reaki negatif pada kulti, hentikan penggunaan dan segera hubungi dokter. Pasang ujung headset dengan kencang ke alat penerima sehingga tidak mudah lepas. Jilka ujung headset terlepas dan tertinggal di dalam lubang telinga, segera cari pertolongan medis dan jangan berusaha mengeluarkann
- . I me**l**etakkan produk di dekat heater, di tempat yang bersuhu Jangan metetarkan produk di dekat neater, di tempat ya tinggi dan banyak debu, terkena cahaya matahari langsi tempat yang basah. Hal-hal di atas dapat menyebabkan
   Jangan sampai produk ini terkena guncangan keras.

- Tindakan Pengamanan Saat Menggunakan Saat menggunakan produk, usahakan untuk tidak mengganggu orang-oran duk. da motor atau saat da motor atau saat kabelnya. Menarik kabel dapat menyebabkan kegagalan, seperti, kabel rusak

  - Instruksi perawatan

     Jika produk kotor karena keringat atau zat penataan rambut, dil, segera
    bersijikan produk dengan kain kering. Membiarkan produk kotor dan tak bersihkan produk dengan kain kering, Membiankan produk kotor dan tak dibersihkan dapat menyebabkan kerusakan komponen sehingad mengakibatkan kegagalan, seperti, kabel rusak atau terputus.

    Bilka kotoran tidak sepenuhnya hilang, gunakan kain lembut yang dibasahi dengan air atau deterjen lembut untuk menghilangkan kotoran.
  - Penggunaan cairan yang mudah menguap (pengencer, benzena, alkohol, dli) dapat memengaruhi kualitas bahan dan warna produk ini.

    Jika konektor kotor, bersihkan dengan kain kering, Jika konektor kotor terus digunakan. Anda munciki mendenara kering.

## Limitation of Liability

ELECOM Co., Ltd. shall be held in no way liable for any compensation for special damages, consequential damages, indirect damages, punitive damages, or lost profit arising out of the use of this product.

- ELECOM Co., Ltd. makes no guarantees concerning the loss of data, errors, or according the base of the product.

## Hướng dẫn Sử dụng Tai nghe âm thanh nổi dành cho điện thoại Smartphone Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của ELECOM. Trước khi sử dụng sản phẩm, vui lòng đọc sách hướng dẫn này để có thể tìm hiểu cách sử dụng đúng sản phẩm. Sau khi đọc sách hướng dẫn, hãy cất nó ở một vị trí mà bạn có thể xem lại được bất kỳ lúc nào.

Cách dùng Phần lỗi trong ống lốt chỉ ra rằng nó dành cho tai trái. (Một số model không có phần này) Công tắc tử xa "Bộ phận nhận mic nằm ở bên kia. Thanh trượt âm lượng (Một s model không có thanh trượt Phát/Tam dùng nhạc Bài hát kế tiếp ● ● Thiết bị kết nối điện thoại hông minh và máy tính bảng, v.v. Bài hát **l**iền trước ●● Phích cám nhỏ dia. 3,5mm 4 dạy dân \* Các hình ảnh chỉ nhằm mục đích minh họa và có thể khác so với sản phẩm thực tế của bạn

# Ban không thể sử dụng công tắc Nói/Kết thúc với điện thoại dùng mạng như Skype<sup>™</sup>. Ngay cả với phích cầm nhỏ 4 dây dần, một số điện thoại Smartphone không được hỗ trợ. Câm phích cảm hoàn toàn vào glắc cầm. Nêu không khít, bạn có thể không nghe tháy âm thanh. Nếu khô làm che tu vù ski thì đòặc cha tiể bị trừ ri, hậy thay thế bằng che tại có kích thước khác Các thiết bị không được trang bị phích cầm nhỏ dĩa. 3,5mm không được hữ try.

## Các biên pháp an toàn

⚠ CẢNH BÁO

- CANH BAO
   I Không sử dạng tháo rới hoặc thay đổi sản phẩm.
   I Không sử dụng tại nghế trong khi dang điều khiến xe đạp, xe máy, xe hơi v.v. Điều này có thể dẫn đến tại nan.
   Khi sử dụng sán phẩm trong lùc dạng đi bộ, hãy chủ ý cấn thận đến giao thông xung quanh, kink không kim hư vậy có thể đần đến tại nạn.
   I Không xử dụng tại nghệ ở những nơi không có khả nàng nghệ thấy có thể là một mởi nguy hiểm, chẳng hạn như ngã tư, sản ga xe lửa, dương, những nơi đần sự dụng vụ dan dạy xử dựng, v.c.
   Không xử dụng tại nghệ ở những na như ngã tư, sản ga xe lửa, dương, những nơi đần sự và quanh thiết bị. Làm như vậy có thể gây ra hóng, như dây thể thống nguy cấp bố địch khố có mặt kiết nổi.

- Zi STAN TRUNG Bi Không sử dụng tai nghe với âm lượng lớn trong một thời gian dài. Vi điểu này có thể sẽ làm giám thình lực của bạn. Hây nghe ở một mức vừa phải. I Méu tai nghe gây khó chị lục bòn lưa của bạn, thì hày ngứng sử dụng sản phẩm ngay lập tức và tham khảo ý kiến bác sĩ. Hây gân cán thận tai nghe trong vào bộ nhận để chúng không bi lồng. Nếu một tai nghe trong bị lông và vẫn cón trong tai của bạn, thì hây di khám bác số thự không cố kê và và na cón trong tai của bạn, thì hây di khám bác số thự không cố kê và
- khám bác sĩ chứ không cố lấy nó ra.

   Không để sản phẩm gắn lò sưới, ở những nơi nhiệt độ cao và nhiều bụi,

## tại nơi tiếp xúc trực tiếp với ánh sáng mặt trời, hoặc tại r Nếu không làm như vậy có thể gây ra sự cố. Không để sản phẩm này bị các chấn động mạnh.

# Các biện pháp phòng ngừa trong sử dụng

- Khi sử dụng sản phẩm, cần thận để không làm phiến những người xung

- THÂN TRONG

  Thần thiển một nhiền, chẳng hạn như ngặ tư, sản ga xe lửa, đường, những nơi dang xây dụng, v.

  Sân phẩm dài dia nghe, tai nghệ trong) không phải là thực phẩm. Không đưa bắt kỳ phần nào của sản phẩm vào trong miếng bàn.

  Cổ nguy cơ the m sẽ vỏ tìm huất hoặc nghệt thời vi sản phẩm. Không đưa sán phẩm bán không được làu chúi cờ thể gây ra hư hại bộ phần và dài nến hoặn, như dậy bị dù họic ngất kết nói.

  Thần TRONG

  Không sử dụng tài nghệ với âm lượng lớn trong một thời gian dài. Ví điều này có thể sẽ làm giảm thình lực của bạn. Hây nghệ cơ một mức vàa phải.

  Nếu tài nghệ ngi khô chủi, có hai đưa của bạn, thầy nghệ cơ một mức vàa phải.

  Nếu tài nghệ ngi khô chủi, có hai đưa của bạn, thầy nghiệg viể dựng sản phẩm ngay lập từc và tham khảo ý kiện bác sĩ.

Giới hạn trách nhiệm

Công ty TNHH ELECOM sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ khoản bối thường nào cho các hư hồng đặc biệt, hư hồng mang tính chất hậu quả, hư hồng gián tiệp, hư hòng mang tinh chất tring phát nộc bị mặt đị nhuận do việc sử dụng các sản phẩm này gây ra.
Công ty TNHH ELECOM không đưa ra sự đầm bảo nào liên quan đến việc mất dư liệu, lỗi, hoặc bất kỳ vấn để nào khắc có thể xây ra với các thiết bị được kết nổi với sắn phẩm này.

## ••• Previous Song \*\*Some miniplug\*\* \*The images are for illustration purposes only and may differ from your actual product. \*You cannot use the call pick-up/termination switch with internet phones like Skype\*\*. \*Even with a 4-conductor mini-plug jack, some smartphones are not supported. Insert the plug all the way into the jack. If it is insufficient, you may not hear sound. If it is difficult to make the ear caps fit tightly or they come off easily, replace them wi Devices not equipped with dia. 3.5 mm mini plug are not supported. • Safety Precautions Usage Precautions WARNING Do not attempt to disassemble or after the product. Do not use the headset while operating a bicycle, motor cycle, motor care. When using the product, take care not to bother people around you. When unplugging the headset, pull by the plug and do not pull the cord. Pulling the cord may cause failures, such as, proken or disconnected wires. Read the instruction manual of the device you will connect the product to. We do not trackled council for inclined adviser. Do not use the headset while operating a bicycle, motor care tet. This may result in an accident. When using the product while walking, pay full attention to surrounding raffic. Failure to do so may lead to an accident. Do not use the headset in places where an inability to hear could be a danger, such as crossings, train platforms, roads, construction sites, etc. The product (headset, ear caps) is not food. Do not put any part of the vegeter in voir mouth. Read the instruction manual of the device you will connect the product to . We do not provide support for using devices. Do not wind the cord around the device. Doing so may cause failures, such as, broken or disconnected wires. Care instruction If this product becomes dirty from sweat or hairdressing agent, etc., immediately wipe it with a dry doth. Leaving the dirty product uncleaned may cause component deterioration and lead to fallures, such as, broken or disconnected wires.

How to use

エレコム株式会社

保証期間 お買い上げ年月日

6ヶ月 年 月 日

User's Manual Stereo headset for smartphones

The protrusion at the bush indicates that it is for the left ear. (Some models do not have it.)

Thank you for purchasing ELECOM's product. Before using the product, please read this instruction manual so you can learn how to use the product correctly.

After reading the instruction manual, store it in a location where it can be viewed at any time.

- The product of which is a control of the product on the product on the product on the product of the product contains a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- fan ear cap comes free and remains in your ear, seek meucical assense without trying to force it out. Do not leave the product near a heater, in locations with high temperature and lots of dust, in locations in direct sunlight, or in locati-that get wet. Failure to do so may cause malfunction. Do not expose the product to strong shocks.

# The Neadoset bouriers your arms, stop some services consult a physician. Securely attach the ear caps to the receivers so they do not come free. If an ear cap comes free and remains in your ear, seek medical attention.

# disconnected wires. In case dirt does not completely come off, use a soft cloth dampened with

ancer and birth defects or other reproductive harm.

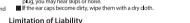
⚠ CAUTION

■ Do not use the headset at high volume for an extended period of time. Doing so can cause hearing loss. Always lsten at moderate levels.

■ If the headset bothers your skin, stop using the product immediately and consult a physician.

Play/Pause

Next Song





[zh(TW)]

[en]

••

## 使用安全措施

 実用・安生 1月 から
 要が開業品等,切勿打擾到您周圍的人。
 要が開業式耳機等,請注意握住請節而非耳機線。
 若社址耳機線,可能地成都線等故障。
 請務必問請連接至本品品之装置的使用線明書。對於使用此類裝置的使用表示
 使用者。EECの本不課任支援。
 直請勿將耳機線纏繞在機器上,否則可能造成斷線等故障。 

Nakaraang Kanta **I**-forward unductor dia 

mminin plug
g mga imane pagalalarawan lamang at maaaring mag-iba mula sa iyong
twal na produkto.

Hindi mo maaring gamiltin ang switch ng pagsagot/pagbaba sa tawag kasama ng mga internet phone na tulad ng Skype".
 Kahit na may 4-conductor mini-plug jack, hindi pa rin sinusuportahan ang Jang maritphone
 Japasok ang plug hanggang sa dulo ng plug. Kung ito ay hindi naka-sagad, maaaring indi mo marinig ang tunog.
 Kung mahiran ng agamiltin ang mga takip sa tenga o kaya ito ay maluwag, palitan ang mga ito ng takip sa tenga na ibang sukat.
 Ang mga device na walang dia Ja. 5 mm mini plug ay hindi suportado.

## Mga Babalang Pangkaligtasan

## **⚠** BABALA

- ⚠ BABALA

  II +tuwag gamitin ang headset habang nagmamaneho ng bisilideta,
  III +tuwag gamitin ang headset habang nagmamaneho ng bisilideta,
  III +tuwag gamitin ang headset habang nagmamaneho ng bisilideta,
  III +tuwag gamitin ang peadukto habang nagkalakad, pagtuunan ng buong
  pansin ang trapiko sa peligidi. Awaaning maaksidente bung hindi tio gagwin.

  III +tuwag gamitin ang headset sa mga lugar kung saan maaaning mapanganib
  ang hindi paglokaroon ng lakayahang makarining, gayan gmga tawiran, mga
  platiform ng tren, mga kalaada, mga construction site, atbp.
  III Ang produkto (headset, er acps) ay hindi paglakini. Huwag ilagay ang
  anumang bahagi ng produkto sa joong biblig.
  III May panganib na di-sinasakayang malunok ng mga bata ang produkto o
  di kaya ay mablaukan sila dito. Huwag ilagay ang produkto sa lugar na
  maaabot na mga bata.

## ↑ MAG-INGAT

- Huwag gamitin ang headset nang may malakas na volume nang mahabang panahon. Ang paggawa nito ay maaaring humotong sa pagkawala ng pandinig, Palaging makinig nang may katamtamang lakas. Kung nainita ang lyota giktis dahil sa headset, itigli kaagad ang paggamit sa produkto at kumonsulta sa doktor.
- sa produkto at kumonsulta sa doktor.

  Babit nang makippit ang ear caps sa mga receiver nang sa gayon ay hindi matanggal ang mga ito.

  Kung matanggala nga igang ear cap at mananatili ito sa iyong tainga, kumonsulta kaagad sa doktor nang hindi sinusubukang puwersahin ito palabas.

  Huwag iwanan ang produkto nang malapit sa isang heater, sa mga lokasyong may mataas na temperatura at maraming alikabok, sa mga lokasyong nasa direktang sikat ng araw, o sa mga lokasyong nababasa.

  Maaaring masir ang produkto kapag ginawa ito.

  Huwag hayaang mabagsak o mabangga nang malakas ang produkto.

## Mga Babala sa Paggamit

Kapag ginagamit ang produkto, mag-ingat na huwag makaabala sa mga tac

-play/I-pause

usunod na Kanta

••

•••

••

•••

- sa paligid mo.

  Kapag tinatanggal ang headset, hilahin ang plug at huwag hilahin ang cord.
  Ang paghatak ng kurdon ay maaaring maging sanhi ng problema, tulad ng,
  sira o pagkakatanggal ng mga wire.

  Basahin ang instruction manula ng device kung san mo gustong ikonekta ang
  produkto. Hindi kari nagbibigay ng suporta para sa paggamit ng mga device.

  Huwag palikutin ang kurdon sa aparato. Maaaring maging sanhi to ng
  problema, tulad ng, sira o pagkakatanggal ng mga wire.

- problema, tulad ng. sira o pagiskakatanggal ng mga wire.

  Mga Gabay se Pag-salaga

   Kung ang produktong ito ay nagiging marumi mula sa pawis o hairdressing
  agent, atipa, sagat punsan ito ng tuyong tela. Kapag iniwan na marumi ang
  produkto at hindi nalilinis, maaairing magjing sanhi ito ng pagisasira ng piyesa
  at humantong sa problema. tulad ng, sira o pagiskastanggal ng mga wire.
  Kapag ang dumi ay hindi tuluyang maalis, gumamit ng malambot na basang
  tela na may tubig o detergent upang punasan ito.
  Ang paggamit ng matapapa na kemilad [paint thinner, benzen, akcohol. atip),
  ay maaaring makaapekto sa kalidad ng materyales at kulay ng produkto.
  Kapag ang plug ay naging madumit, punasan ito gamit ang tuyong basahan.
  Kapag ginamit par in ang maduming plug, maaari kang makaninig ng
  paputol-putol o ingay.

  Kapaga ang tenga ay naging madumi, punasan ito gamit ang tuyong basahan.
  Limitasyon, nag Pananagutan Limitasyon ng Pananagutan
- Limitasyon ng Pananagutan

  Hindi mananagot ang ELECOM Co., Ltd. sa kahit na anong paraan para sa
  anumang pagbabayad para sa espesyal na danyos, kinahinatnang danyos,
  hindi direktang danyos, pamparusang danyos, o pagkalugi na magmunul
  sa paggamit ng produktong ito,
  Hindi nagbibigay ang ELECOM Co., Ltd. ng mga garantiya hinggil sa
  pagkawala ng data, mga erro, o anumang iba pang mga problemang
  maaaring maganap sa mga device na nakakonekta sa produktong ito.

## คู่มือสำหรับผู้ใช้

## ชุดหูฟังสเตอริโอสำหรับสมาร์ทโฟน

ขอบคุณที่อุดหนุนผลิตภัณฑ์ของ ELECOM กรณาอ่านคมือการใช้งานก่อนใช้ผลิตภัณฑ์ ซึ่งมีวิธีการใช้ผลิตภัณฑ์ที่ถูกต้อง หลังอ่านคู่มือการใช้งานแล้ว ให้เก็บไว้ในดำแหน่งที่สามารถมองเห็นได้ตลอดเวลา

## วิธีการใช้งาน ส่วนที่ยื่นออกมาของแกนรองเป็นด้วบอกว่านี้เป็น หูพึ่งด้านข้าย (บางรุ่นใม่มี) ริโมทสวัดชั้ \*ตัวรับไมโครโฟนอยู่อีกต่าน ตัวเลื่อนปรับระดับเสียง (บางรุ่นไม่มี) • •• เลงถัดไป อุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ สมาร์พโทเชื้อมต่อ (บางที่นั้นมี) สหเลือนที่กระดับเลื่อง (บางที่นั้นมี) สมาร์พโทเนละแท็บเล็ดทีขี ฯลฯ 4-เล้นผ่านทุ้นย์กละตัดควบคุม 3.5 มม. ก็ก็ขนาดเล็ก "วิปกาทน์มีไไท่เพื่อวัดกุประสงค์การแสดงตัวอย่างเท่านั้น และอาจแดกต่างจากผลิตภ์แพ้จริงของคุณ ••• รอไปข้างหเ ย่างรวดเร็ว •

- \*รูปภาพนี้มีไว้เพื่อวัตถุประสงค์การแสดงดัวอย่างเท่านั้น และอาจแตกต่างจากผเ

   ใม่สามารถใช้สวิตถุประสงค์การแสดงดัวก็เกษา ใม่สามารถใช้สวิตช์รับ/วางสาย กับการโทรทางอินเตอร์เน็ต เช่น Skype™ ใม่รองรับสมาร์ทโฟนบางรุ่น แม้จะมีปลักขนาดเล็กที่มีด้วนาไฟฟ้า 4 ตัว
- ให่รองรับสมาร์ทโฟนบางรุ่น แม้จะมีปลักขนาดเลิกที่มีลับมาเพพา 4 ตว
   เสียบปลักเข่ากับแจ็ดให่สนิท หารเมียรักษณะที่สุดคุณอาจจะไม่ใดยืนเสียง
   หากที่เสียบทุเสียบทุเสียบรู้ใสแบลสักพร้อหลุดออกโดยง่าย ให้เปลี่ยนขนาดที่เสียบหูให้เหมาะสม
   มาไกรณ์นี้เหมาะสำหรับแจ็คขนาด 3.5 จะไม่รองรับแจ็คขนาดเล็ก

## ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

- ⚠ คำเดือน
  ঐ คำเดือน
  อย่างเขาขนาดอดขึ้นส่วนหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์
  อย่างให้พูพิขณะชี้จักรบาน มอเออร์ในศ หรือขับรถยนต์
  เนื่องจากอาจก่อให้เคือมู่เดินผลใต้
  พาก เก็บหูพิขณะที่กำลับดิน กรูณาไปความสนใจต่อการจราจรรรรม
  ที่ฉะนั้นจากอำนับคือมู่ขึ้นคนุได้
  อย่างให้พูพิขณะที่กำลับดิน กรูณาไปคลับเคราย เช่น ทางข้าม
  ขานขาลราดไปเกิดอุมิโดเพราะที่จำลาดไปเกิดอันเคราย เช่น ทางข้าม
  ขานขาลราดไป ดนน ที่ก่อสร้าง ละา
  ผลิตภัณฑ์ (ขุดหูพิง หูพิง) ไม่ใช่อาหาร อย่าน่าขึ้นส่วนของ
  ผลิตภัณฑ์ (ขุดหูพิง หูพิง) ไม่ใช่อาหาร อย่าน่าขึ้นส่วนของ

# ผลตภัณฑา (นครูก ร...) ผลิตภัณฑ์เข้าปาก อาจมีความเสียงในการที่เด็กจะกลืนผลิตภัณฑ์ หรือเข้าไปขวาง ทางเด็นหายใจใต้ เก็บผลิตภัณฑ์ให้พ้นจากมือเด็ก

## ∆ิ ข้อควรระวัง

- ับบลางาระวง (พระบาง สามารถ ในการให้ความสามารถ ในการให้ผลดลง ควรใช่หูฟังระดับเสียงดังในระยะเวลานาน อาจทำให้ความสามารถ ในการใช้ยนดดลง ควรใช่หูฟังระดับเสียงปานกลาง
   พากหูฟังก่อให้เกิดการระคายเคือง ให้หยุดใช้ผลิตภัณฑ์ทันที
- พากรุพงกระหนาดการสายเป็น
   และปรึกษาแพทย์
   ติดทีเสียบหูเข่ากับหูฟังให้แน่นเพื่อไม่ให้หลุดจากหูฟัง หากที่เสียบหหลดและดีดอยู่
- หากทเลยบหูหลุดและตดอยู่ ข้างในหู ให้ปรึกษาแพทย์ อย่าพยายามเอาออกด้วยตนเอง ■อย่าวางผลิตภัณฑ์ใกลัความร้อน ในดำแหน่งที่มีอุณหภูมิสูง ฝุ่นเยอะ โดนแดด หรือในดำแหน่งที่เปียก มีฉะนั้นอาจทำให้
- รทำงานผิดปกติ าให้ผลิตภัณฑ์สัมผัสกับกระแสไฟฟ้ารุนแรง

## ข้อควรระวังในการใช้งาน

- อยพ รวร S เฉพา ระจ้อยทำให้ขบกวนบุคคลรอบตัว

   เมื่อออลฟุพัง ให้ดีหังให้คั่ อย่าดีเที่สาย การดึงสายให่อาจเป็น
  สาเหตุทำให้การทำงานผิดปกติ เช่น สายให้ขาลหรือข้ารุด

   ว่าแผ่ชื่อการใช้งานอุปกรณ์ที่คุณจะเชื่อมต่อกับทุพัง ซึ่ง ELECOM
  จะไม่มีการข่อเหลือ ที่จะของรับการใช้งานอุปกรณ์เหล่านี้

   ท่านที่ผลายให้ข้อปูกรณ์ การทำเข่นนั้นอาจทำให้การทำงานผิดผเ
  เช่น สายให้ข้ารุด หรือขาด

# เช่น สายไฟข่ารุด หรือชาด ข้อแนะน้ำกวรคุณสร้านา ■ ทากผลิตก็แห่งที่ความสามารถหน่งโดยพันที การปล่อยไห่ผลิตก็แพ่ เก่าหลางสอนตอด้วยสำหน่งโดยพันที การปล่อยไห่ผลิตก็แพ่ เสบรา อาจทำให่ผลิตก็แพ่เลื่อมสภาพ หรือการทำงานผิดปกติ เช่น สุดให้ท่าด หรือชาด ■ กรณีที่ไม่สามารถทำลาวมสะอาลตั้งสกปกาได้ ให้ใช้เก็จหน่าทหาคๆ เชื่ด หรือใช้สารทำลาวมสะอาลตั้งสกปกาได้ ให้ใช้เก็จหน่าทหาคๆ เชื่ด พรือใช้สารทำลาวมสะอาลตั้งสามารถทำลาบส่องคอด้วย ■ กรใช้ของเพลาสารระเทย (ที่แนอสร้าหรีบทาสี เบษชื่น แอลกอฮอล์ ฯลฯ) ■ กรกปลักไฟสิดสามารถให้ทำลาวมสะอาลตัวแล้นเพ่ ■ ทุกปลักไฟสิดสามารถทำลาส่วนค่าแล้น เลียงสรุด สร้างมีเลียงรบกวน พากที่เลียบนุสกปรก ให้ใช้ผ่าแห่งเชื่ดทำความสะอาล

การจากดดวามรมผดชอบ - ELECOM Co., โ.c. จะไม่รับผู้ต่อชอบในการชดเชยดวามเสียหายเป็นกรณีพีเศษ, ความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่อง, ความเสียหายทางอ่อม, ความเสียหายกากรองโทษ หลือการสูกเสียผลที่ไร อันเก็ตจากการใช่งานผลิตภัณฑ์นี้ ให้ว่าจะในกรณีใสก็ควม ELECOM Co., Ltd. ไม่รับประกันเกี่ยวกับการสูกเสียช่วนจ. ครื่อบัญหาจีนๆ ที่อาจเกิดขึ้นก็มอุปกรณ์ที่ทำมาเขื่อมต่อกับผลิตภีณฑ์นี้

## การจำกัดความรับผิดชอบ

## \land បម្រាម

··មីក្រូហ្វូនបញ្ជាពីចម្ងាយ

ការណែនំាសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ កាសស្តាប់ស្តេជអូសម្រាប់ស្មាតហ្វូន

ការផ្ទាស់ប្តូរដោយប ញ្ចាពីចម្ងាយ ក្រាប់រំកិ (ម៉ូដែល

សូមអរគុណសម្រាប់ការទិញផលិតផលក្រុមហ៊ុន ELECOM ។ មុននឹងប្រើប្រាស់ផលិតផល សូមអានការណ៍នំនេះ ដែលអ្នកអាចស័ក្សាពីរបៀបប្រើប្រាស់ផលិតផលបានត្រឹមត្រូវ ។ ក្រោយពីអានការណែនំហើយ សូមរក្សាទុកវានៅទីកន្លែងដែលងាយស្រួលយកមកមើលឡើងវិញបានគ្រប់ពេលវេលា ។

- ់ បង្គ្រារា
  ប្រជាធា
  ប

វត្តចម្លងកម្ដៅ 4 នៃ dia.3.5mm មានពិលាចវន្តតូច

ការប្រុងប្រយ័ត្នសុវត្ថិភាព

រប្យើបប្រើប្រាស់

# វត្តថម្មក់ពាស្ត្រី 4 នៃ dia. 3.5mm មនៃពីលើបន់ខ្លាច «អ្នកបានសម្រាប់គោលប៉ាលនៃការប្រប្រជុំចិត្តប៉ុណ្ណោះ និងអាច មានភាពខុសភ្ជាពីផលិតផលពីប្រាក់របស់អ្នក ។ • អ្នកបិនអាចប្រើក្រុងការទទួលក្រុងចំការបរទៅក្នុងស្ពៃជាមួយទូរស័ព្ទការបរិទ្ធពីស្ថិតនៃថាន Skype<sup>m</sup> ទេ ។ • ទោះពីជាមួយនេះនៅក្នុងទូចនៃសមានកង់តំ 4 សុលាចនុះមិនមានប្រព្រឹត្តប៉ានាមួយ អ្នកមានមិនព័ត្តសំឡេង ។ • បើពីលើថាក្រុងការប្រើរដោយ កាស់ព្រះបញ្ចាំក្រុងពីលេខល្ខ ឬក្រពុះទៅចង់ខាល់ប្រពន្ធ និងអ្នកពនឹងជំនួតសំឡេង ។ • បើពីលើថាក្រុងការប្រើរដោយ កាស់ព្រះបញ្ចាំក្រុងពីលេខល្ខ ឬក្រព្រះទៅចង់ខាល់ស្រុល ជំនួសពួកវាជាមួយនឹងកាសត្រចៀកដើយមានទំហំផ្សេងគ្នា ។ • ឧបការបើជិនមានបំពាក់ du ទេ ។ វត្តចម្អឥត្តិកាត្ត 3.5 មេ បើងត្រូវបានកម្រេច។

- ការប្រុងប្រយ័ត្នការប្រើប្រាស់

បទបន្ទាប់

[km]

•••

•

•••

[pt]

# သုံးစွဲသူလမ်းညွှန် စမတ်ဇုန်းများအတွက် စတီရီယိုနားကြပ်

ELECOM ၏ ထုတ်ကုန်ပန္စည်းကို ဝယ်ယူခြင်းအတွက် ကျေးစူးတင်ပါသည်။ ဤဖစ္စည်းကို မှန်ကန်စွာအသုံးချချေးအတွက် မသုံးစွဲစိ ဤလမ်းညွှန်ပါညွှန်ကြားချက်ကို ကျေးစူးပြု၍ ဖတ်ရှပါ။ ဖတ်ရှပြီးပါကလည်း သင်အမြဲတမ်းမြင်နိုင်သည့်နေရာတွင် သိမ်းဆည်းပါ။



## အွန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ

- 🛆 သတိပေးချက် 🔳 ပစ္စည်း၏ အဓိတ်အဝိုင်းများကို ပြန်လည်စုစည်းတစ်ဆင်ခြင်း သို့မဟုတ် လဲလှယ်ခြင်း
- မလုပ်ပါနှင့်။ စာက်ဘီ။ ဖော်တော်ဆိုင်ကယ်၊ ဖော်တော်ကား စသည်တို့ ဖောင်းနှင်နေစဉ် နားကြပ်ကို
- ောက်ဘီ။ ဖော်စေဘက်လိုဂ်ကယ်၊ ဖော်စတာကာ။ ဝေသည်တို့ ဖောင်းနှင်နေစုနဲ့ နားကြင်ကို ယဉ်းပန်ခုင် ဖောက်ကစေးဖြစ်င်သည်။ ပောင်လျောက်ဝင်း နားကြင်းကိုအသုံးဖြဲ့ပါက ပော်ဝန်းကျင်ယာဉ်စကြားကို အငြည်တေတာ်နော်ကိုကိုယ် မှားပန်မှုသည့် ဖေတာ်တာရေဖြစ်ခြင်းကို ဦးတက်ဝနေသည်။ လေးမှားလည်းများ။ မီရာတာမဟက်စောင်းများ လပ်မပမား နှင့် တောက်လှုပ်ရောက်ပင်းမှုနှင့် စေသောနေရာများစွာ စီသစ်မကြာနိုင်ခြင်းသည် အန္တနာည်ရှိသောကြောင့် နားကြင်းကို ဖောဝပ်ခန့်။ ဟုံးပညာပေး မကြောင်း နားအာများသည့် စာတော်တောင်များမိုင်မြောင်းသည့် အန္တနာည်ရှိပေသည်။ တလုံများ မောက်တောင်များမြေခါင်း၊ သို့မဟုတ် သို့မြော်ပေသည့် အန္တနာည်ရှိပါသည်။ သို့ချစ်ပါရှိ ကာလေးများ လက်လှမ်းစိတောခနေရာတွင် ဟောပန်ခွင်း၊ သို့ချစ်ပါရှိ ကာလေးများ လက်လှမ်းစိတောခနေရာတွင် ဟောပန်ခွင်း
- နားကြပ်ကို အရန်န်ကြာမြင့်စွာ အသံကျယ်ဖြင့် မသုံးပါနှင့်။ ထိုသို့ ပြုလုပ်ဖြင်းဖြင့် သင့်အကြားအာရ ချီ့ယွင်းမှု ဖြစ်နိုင်သည်။ သင့်လျော်သော အသံအတိုးအကျယ်အဆင့်ဖြင့်ခ အမြဲတစ်။ နားထောင်ပါ။
- အမျိုးပန် နားစေးပါးခဲ့ 
  နားကြောင်းသည် သင့်အရေကြာကို အမေရာင်အလက်ခြစ်စေပါက သုံးခွဲခြင်းကို 
  အကြောင်းသည် သင့်အရေကြာကို အမေရာင်အလက်ခြစ်စေပါက သုံးခွဲခြင်းကို 
  အကြောင်းလည် ဆရာဝန်းနှင့် ကိုင်ပင်ပါ။ 
  နားကြောင့် အမေရာင်းသည့်မှုသကိုပါ 
  အကေသိရှိ နားအရာမကည် ရောင်လည်း ရှင်အသည့် နားအဝဲတွင် ကျန်ခဲ့ပါက 
  ထုံးသည်မြင်းမြင်းမြင့်ကို ဆေးသက်ဆိုင်ရာအကွေအညီလေ့ပါ။ 
  အမေမာက်နှာတာခန်း အမေ့ခြန်ခြင်းမှာအတွေအညီလေ့ပါ။ 
  အမေမာက်နှာတာခန်း အမေ့ခြန်ခြင်းမှာအတွေအညီလေ့ပါ။ 
  အမေရာင်တိုက်ခြင်းတာအခန်းက သို့မဟုတ် စွက်ခိုသောခနရာများတွင် ပစ္စည်းကို 
  မေတာ်ပန်းနှာ ရွိတည်းများကိုခြင်းများမှုရှာ ခြင်းခိုင်သည်။ 
  စာတက်လိုက်ခြင်း မခြင်စေရန်အတွက် ပစ္စည်းကို မစွင့်လိုက်ပါနှင့်။

ဝေ်သီချင်း

- သုံးစွဲရေး ကြိုတင်ကာကွယ်မှုများ

   ပစ္စည်းကို သုံးစုံသောအခါ သင့်အနီးပတ်ဝန်းကျင်ရှိလူများကို
  အမှောင်အယှက်ဖြေစေရန် သတ်ပြန်မို

  နေ ကြိုင်းကို ဖြစ်သောအခါ ပတ်နေမြို့စာပါ ကြီးမှုလို့မြောပ်ပါနှင့်၊
  ကြိုးကို ဆွဲမိက ကြိုမြော်စာခြင်း (သို့) ရှိဘဲထက်မှုမြှုတ်ခြင်းကဲ့သို့ ရွက်ပည်းရက်များ
  မြစ်စေနိုင်ပဲသည်း

  သင်ရိတ်ထက်လုံသော ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်သည့် လမ်းညွှန်ပါ ညွှန်ကြားရက်ကို
  တတ်ရှုပါ ပစ္စည်းများသုံးရန်အတွက် မထောက်ပုံပါ။
  ကြိုးကို ကိုနေတာ့တိုင် မထောက်ပုံပါ။
  ကြိုးကို ကိုနေတာ့တိုင် မထောက်ပုံပါ။
  ကြိုးကို ကိုနေတာ့တိုင် မထောက်ပုံပါ။
  ကြိုးကို ကိုနေတာ့တိုင် မထောက်ပုံပါ။
  ကြိုးကိုကိုကောင်မှုပြောက်ပြောက်ပြန်ကိုသို့ ရွက်ယွင်းရက်များ ဖြစ်စေနိုင်ပါသည်။
- ဂရုစိုက်ရန် ညွှန်ကြားချက်
- ဤထုတ်ကုန်ပစ္စည်းသည် ရွေး (သို့) ဆံသားအလှဆင် ပစ္စည်းများကြောင့် ညစ်ပတ်လာပါက အတတ်ခြောက်မြင့် ငျံရက် ချက်ချင်း သွတ်ပင်မိနဲ့ ညှစ်ပေခနစၥ ပစ္စည်းကို ပစ္စည်းနှင့်သည် တာသက် အစိတ်အုပ်နှင့်မှား ဖွက်ပည့်ခြောင်းပို့ ဖြစ်စေပြီး ကြိုမျှပိုက်ခြင်း (သို့) ရိုက်ဆက်မှုမြှုတ်ခြင်းကဲ့သို့ ရွက်ယွင်းရက်များ ခြစ်စေနိုင်ပါသည်။
- ခြစ်စေနိုင်ပါတည်။
  သစ်ပေနေကို အပြည့်အဝ မယ်ရှားနိုင်ခြင်းမရှိလှုင်ဝရ (သို့) အမျှော့စာ၊
  ဆင်ပြီးရည်ရှိတ်တာ၊အသာ နည်မှလာအမေတီမော် သုံးရှိုင် ပုတ်ပါ၊
  ဆင်ပြီးရည်ရှိတိုင်တာ၊အသာ နည်မွဲလာအမေတီမော် သုံးရှိုင် ပုတ်ပါ၊
  အမရှ ရှိလှုယ်သော အရည် (အိမ်သုတ်ဆေး သင်နာ၊ ဝင်ဇ၏ အရောက်မှု စသည်ခြင့်)
  တို့သည့် အင်္ဂ၏ အရည်အပေဌာမှန် အမောင်းကို ထိန်ကိန်င်ပါသည်။
  လောင်လက်အသည်မြေခနိုင်က နှင့်မင် (သို့) ဆည်ပည်သောက် ကြားနိုင်ပဲသည်။
  အနားအန်များ ညာစ်ပတ်လောမ်က အဝတ်ခြောက်ခြင့် သုတ်ပေးပါ။
  နားအန်များ ညာစ်ပတ်လောမ်က အဝတ်ခြောက်ခြင့် သုတ်ပေးပါ။
- တာဝန်ရှိမှု ကန့်သတ်ချက်များ 1111 --- နာတေပချိပ် --- မြောင်တွေ ထရားမျာဂိစ်မှုများ၊ ပျက်စီးမှု၏ အကျိုးဆက်များ၊ တိုက်ရိုက်ပောက်သော ပျက်စီးမှုများ၊ ဖြစ်စက်နှင့်ထိုင်သော ပျက်စီးမှုများ သို့မဟုတ် ဤမစ္စည်းကို သုံးစွဲမှုမကြာဂို အကျိုးအမြတ်ဆုံးရှိမှုမြစ်ပွားဖြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ တာဝန်မရှိပါ။ EECOMO -- 114 --- သိ-
- တာဝန်မရှိပါ၊ ELECOM Co., Ltd. သည် ဒေတာဆုံးရုံးမှု၊ အမှားဖြစ်ပွားမှ သို့မဟုတ် ဤပစ္စည်းနှင့် ရိတ်တော်မှုကြောင့် အခြားမစ္စည်းတွင် ပြဿနာဖြစ်ခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍

## Manual del usuario Auriculares estéreo para smartphone

Gracias por adquirir este producto de ELECOM. Antes de usar el producto, lea atentamente este manual de instrucciones para aprender a utilizar correctamente el producto. Luego de leer el manual de instrucciones, guárdelo en un lugar donde pueda ser visto en cualquier momento



- Precauciones de seguridad ⚠ ADVERTENCIA

- (1) ADVENTENCIA IN CIRCUITO MODIFICATE PRODUCTO. IN OUTLIE et sammar modificar el producto.
  IN o intente desammar o modificar el producto.
  IN o utilice los auriculares mientras conduce una bicideta, motocideta, automovil, etc. Esto podría aoscianar un accidente.
  III cuando utilice el producto mientras camina, preste mucha atención al tránsto circundante. No hacerto podría provoca run accidente.
  IN outilice los auriculares en lugares donde la imposibilidad de escucha puede ser un peligo, fales como cruces, anderes, carreteras, obras en peligo, fales como cruces, anderes, carreteras, obras en
- construcción, etc.

  El producto (auriculares, audifonos) no es un alimento. No coloque ninguna parte del producto en su boca.
- Iniguna parte del producto en su boca.
   Existe el riesgo de que los niños traguen o se asfixien accidentalmente con el producto. No guarde el producto al alcance de los niños.
- ⚠ PRECAUCIÓN
- Ne TRECAUCIÓN
   No utilize los auriculares con un volumen alto durante un periodo prolongado de tiempo. Si hace esto podría perder la audición. Siempre escuche utilizando niveles moderados.
   Si los auriculares le afectan la pile, deje de usar el producto inmediatamente y consulte a un médica.
   Fije firmemente bas audifionos a los receptores para que no se suelten.
   Si un audifiono se soltara y le quedara en el oido, procure atención médica in tratar de saadra bajleando fuerza.
   No deje el producto cerca de un calefactor, en lugares con alta temperatura y oran cantidad de polvo, en ubicaciones con luz solar directa o en lugares que se puedan mojar. No hacerlo podría provocar un malfuncionamiento.
   No exponga el producto a gotpes fuertes.

- Cuando utilice el producto, tenga cuidado de no molestar a la gente que esté cerca.
  Cuando desenchufe los auriculares, tire del conector y no del cable. Si se tira del cable pueden producires falbas, como cables rotos o desconectados.

  Lea el manual de instrucciones del dispositivo al que conectará el producto.
  ELECOM no proporciona asilencia para el uso de los dispositivos.

  No emosque el cable alrededor del dispositivo. Si lo hace, pueden producires falbas, como cables rotos o desconectados.

- producirse fallss, como cattes rotos o descurecuesco.

  Instrucciones para el cuidado

  Il si este producto se ensucia con sudor o algún agente de peluquería, etc., límpielo de immediato con un paño seco. Si deja el producto sucio sin límpiar, los componentes pueden deteriorarse y producir fallas, como cablerotos o desconectados.

  Il cnaco de no poder eliminar por completo la suciedad, use un paño suave humedecido con agua o detergente suave para limpiarlo.
- humedecido con agua o detergente suave para limpiarlo.

  Il uso de líquidos volátiles (disolvente, benceno, alcohol, etc.) puede afectar
  la caldiad del material y el color de este producto.

  Si se ensucia el enchufe, limpielo con un paño seco. Si continúa usando el
  enchufe sucio, es probable que escuche mal o con ruidos.

  Si los protectores de oídos se ensucian, limpielos con un paño seco.

Limitación de responsabilidad Limitación de responsabilidad

ELECMO C., Ltún ose hará de iniguna manera responsable de cualquier indemnización por daños especiales, daños emergentes, daños indirectos, daños punitivos o lucro cesante derivados de la utilización de este producto.

ELECOM Co., Ltún no ofrece ninguna garantia relativa a la pérdida de datos, errores o cualquier otro problema que pudiera ocurrir en los dispositivos conectados a este producto.

Laudo ya no necesite utilizar este producto, asegúrese de desecharlo de acuerdo con las ordenanzas y leyes locales de su región.



# Manual do Usuário | Headset estéreo para smartphone

Obrigado por adquirir este produto da ELECOM. Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções de forma a aprender como utilizar corretamente o produto.

Após ler o manual de instruções, armazene-o em um local onde possa ser consultado a qualquer momento.



## Precauções de segurança

## **⚠** AVISO

- AVISO

  Não tente desmontar ou alterar esse produto.

  Não utilize o headset enquanto opera uma bicideta, motocideta, automóvel, etc. Isos pode provocar addentes.

  Ao utilizar o produto enquanto anda, preste atenção no tráfego ao redor.

  Não fazer isos pode levar a acidentes.

  Não utilizar o headset em localis onde a incapacidade de ouvir possa representar um risco, como em cruzamentos, plataformas ferroviárias, rodovias, locais de construção, etc.

  O produto (headset, fones auriculares) não é um alimento. Não coloque nenhuma peca do produto em sua boca.

- Não use o headset com o volume muito alto por um período probngado de tempo, pois pode causar perda de audição. Utilize sempre níveis moderados.

  Se o headset irritar sua pele, interrompa imediatamente o uso do produto e consulte um médico.

  Fixe os fores auriculares firmemente aos receptores, de forma que não
- soltem. e um fone auricular se soltar e permanecer em seu ouvido, procure uidados médicos sem tentar forçá-lo para fora.
- cuicados medicos sem tentar força-lo para fora.

  Não deixe o produto próximo a um aquecedor, em locais com temperaturas elevadas e muita poeira, em locais sob luz solar direta ou em locais que fiquem molhados. Não fazer isso pode provocar

quebrados ou rompidos.

Instruções de manutenção

Se o produto ficar sujo devido a produtos para cabelo, suor etc., limpeoimediatamente com um pano seco. Não limpã-do pode causar deteriorações 
no camponente e levar a fafahas, como fios quebrados ou rompidos.

No caso de não conseguir limpar completamente, use um pano macio 
umedecido com água ou limpeo- com detergente neutro.

A utilização de liquidos voláteis (diluentes, benzeno, álcool etc.) pode afetar a 
qualidade do material e a cor do produto.

Se o plugue estiver sujo, limpe-o com um pano macio. O uso permanente de 
um plugue sujo aced produzir satos ou ruídos.

Se o corpo do produto ficar sujo, limpe-o com um pano seco. Limitações de Responsabilidade LIMITAÇÕES DE RESPONSADIILAGE

A ELECOM Co., Ltd. não será responsabilizável de nenhuma forma por qualquer compensação por danos especiais, danos consequenciais, danos indiretos, danos punitivos ou perdas de lucros decorrentes do uso desse

A utilizar produto, cuide para não aborrecer as pessoas ao seu redor.

A od desconectar o headset, puxe-o pelo conector e não pelo cabo. Puxar o cabo pode causar falhas como desconexão un ormpimento dos fios.

Leia o manual de instruções do dispositivo que será conectado ao produto. A ELECOM hão oferece suporte para o uso de dispositivos.

Não dobre o fio ao redor do dispositivo, Bo pode causar falhas, como fios quebrados o un ompidos.

produto. A ELECOM Co., Ltd. não apresenta garantias relativas à perda de dados, erros ou quaisquer outros problemas que possam ocorrer em dispositivos conectados a esse produto.

Octavida de servicio de la composición del composición de la composición de la composición del composición de la composición de la composición de la composición del composición de la composición de la composición del composici



- ا لذا أصح هذا المنتج متسكّا من العرق أو عامل تصفيف الشعر، وما إلى ذلك، امسحه فوزًا باستخدام قطعة قامل جافة، ذلك المتنج المتحبّ غير نظيف يسبب فساد المكونات ويتوي إلى تلقيات مثل الرائدات المقاومة أو المتطاقة. و يتوي إلى تلقيات مثل الرائدات المتطوعة أو المتطاقة.
- كتبيه تعديم سامة الرأبي عند ستوى صوت مريقه لفترة متداة من الوقت، فالبيام, بذلك قد العديم المستودة فعلان ناعمة ميللة يالعاء أو منطقت المجودات مجدات المجادة المجودات مجدات المجادة المجا

## حدود المسئولية • لن تحمل شركة ELECOM Co., Ltd. المحدودة بأي حال من الأحوال مسئولية تعويض الأضرار الخاصة • لن تحمل شركة الحاليات المحدودة بأي حال من الأحوال مسئولية تعويض الأضرار الخاصة عن استخدام أو الأضرار المترتبة أو الأضرار غير المباشرة أو الأضرار التأديبية أو فقدان الأرباح الناجمة عن استخدام

## ELECOM CO., LTD.

ELECOM Korea Co., Ltd. 5F Suam Bldg. 1358-17, Seocho2-dong, Seocho-gu,

新宜麗客(上海)商貿有限公司 -海市徐汇区肇嘉近路1065甲号1603H室 電話: +86 (0) 40 - 0867 - 3568

Safety precautions 6th edition, October 25, 2017 **ELECOM** 

هذا المنتج. • لا تقدم شركة ELECOM Co., Ltd. المحدودة أي ضمانات فيما يتعلق بفقدان البيانات أو الأخطاء أو أي مشكلات أخرى قد تحدث في الأجهزة المتصلة بهذا المنتج.

ي سب مد يودي توقوع حادث. "مي سرحه معرور انصحيفه، فالإضافان " "لا تشخدم سمانة الرأس في الأماكن حيث عدم القدرة على السمع يمكن أن تشكل خطرًا، مثل العمالية المحادث المحا

دليل المُستخدم سماعة رأس ستريو للهواتف الذكية

نشكرك على شراء منتج EECOM. قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة دليل التعليمات هذا بحيث يمكنك معرفة كيفية استخدام المنتج بشكل صحيح. بعد قراءة دليل التعليمات، احفظه في مكان حيث يمكن مراجعته في أي وقت.

خصصة الأغراض التوضيحية فقط وقد تختلف عن المنتج الفعل الخاص بك.
عكسات المتخدام مقاح إجراء أنهاء مكالمة مع هوائف الانترنت مثل "Slype".
قى بمع دويد مقيس صغير ذي 4 موصلات، فإن بعض الهوائف الانكية غير منعومة.
على القابس بالأعلى إن الطبيس، إذا لم يكن كاقبًا فقد لا تسمع صوبًا.
على القابس بالأعلى أي الطبيس، إذا لم يكن كاقبًا فقد لا تسمع صوبًا.
يتم دعمر الأجهزة غير المجهزة بقابس صغير قطر 3.5 مر.

تحذير

 عند المستوب المنتج.

 عند فصل سعاته الرأس، الحب القاس من حولك.

 عند فصل سعاته الرأس، الحب القاس ولا تحب السلك.
 عند فصل سعاته الرأس المنتج.

 عند فصل سعاته الرأس الله تشغيل دراجة، دراجة نارية، سيارة وما إلى ذلك. قد يؤدي هذا
 يؤوغ خات أناء المنتج، يحم مراعة الانتباء الكامل لحركة المروز المحبطة، فالإخفال
 عند المنتج المنتج، يحم مراعة الانتباء الكامل لحركة المروز المحبطة، فالإخفال
 التنا السلك حول الجهاز، فالقيام بذلك قد يسبب تلفيات، مثل، الأسلاك المقطوعة أو
 الخدرات لوزي لوزع خادث. 

Seoul 137-862, Korea TEL: +82 (0) 2 - 1588 - 9514 FAX: +82 (0) 2 - 3472 - 5533

A customer who purchases outside Japan should contact the local retailer in the country of purchase for enquiries. In "ELECOM CO., LTD. (Japan)", no customer support is available for enquiries about purchases or usage in/from any countries other than Japan. Also, no foreign language other than Japanese is available. Replacements will be made under stipulation of the Elecom warranty, but are not available from outside of Japan. Wired Headset

©2014-2017 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

SP-Wired Headset ver. 6

FL:+65 6347 - 7747 FAX: +65 6753 - 1791

ELECOM Sales Hong Kong Ltd. 2/F, Block A, 2-8 Watson Road, Causeway Bay, Hong Kong

ELECOM Singapore Pte. Ltd 33 UBI AVENUE 3 # 03-56. VERTEX SINGAPORE